



Zmluva o spolupráci pri realizácii podujatia „Tribute to freedom – Pocta slobode 2018“

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov, § 4 ods. 1 písm. l) zák. č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 písm. e) zák. č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

I. Zmluvné strany

Organizátor I.: Bratislavský samosprávny kraj
zriadený zákonom NR SR č. 302/2001 Z. z.
IČO: 36063606
DIČ: 2021608369
Sídlo: Sabinovská 16, P.O.BOX 106, 820 05 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA, predseda
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu / IBAN: SK 17 8180 0000 0070 0048 7447
(ďalej len „organizátor I“)

a

Autor a organizátor II.: Abby art s.r.o.
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Vložka číslo: 21807/B
IČO: 35789085
IČ DPH: SK2020256887
Sídlo: Gemerská 2, 821 08 Bratislava
Zastúpený: Ing. Jana Vachová, konateľka
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu / IBAN: SK95 1100 0000 0026 2019 1409
(ďalej len „organizátor II“)

a

Spoluorganizátor: Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu
zapísaná v registri krajských organizácií cestovného ruchu vedenom Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 08557/2012/SCR
IČO: 42259967
DIČ: 2023476565
Sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
Zastúpený: Ing. Tomáš Zajac, predseda krajskej organizácie
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu / IBAN: SK76 7500 0000 0040 1802 6186
(ďalej len „spoluorganizátor“)



uzatvárajú v súlade so schválenou Stratégiou rozvoja kultúry v Bratislavskom samosprávnom kraji na roky 2015-2020, opatrenie **Opatrenie 5.3: Integrovanie verejných priestorov do kultúrneho diania regiónu** túto zmluvu o spolupráci pri realizácii podujatia „Tribute to freedom – Pocta slobode 2018“

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii 10. ročníka podujatia „**Tribute to freedom – Pocta slobode 2018**“ (ďalej aj ako „podujatie“), ktoré sa realizuje pri príležitosti 50. výročia okupácie Československa vojskami Varšavskej zmluvy, 74. výročia SNP a 29. výročia pádu Železnej opony dňa **17. augusta 2018 o 18.30 hod na nádvorí hradu Devín.**
2. Program a podrobný rozpočet podujatia tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Plán propagácie podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto zmluvy.
4. Projekt je pôvodné autorské dielo Autora. Čestné vyhlásenie o výlučných autorských právach k podujatiu je neoddeliteľnou prílohou č. 3 tejto zmluvy.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

A/ Organizátor I sa zaväzuje:

- a) Podieľať sa na príprave a realizácii podujatia na mieste, čase a v rozsahu špecifikovanom touto zmluvou v spolupráci so zmluvnými stranami;
- b) Dodat' organizátorovi II podklady potrebné pre spoluprácu a na propagáciu (logo v elektronickej podobe a dizajn manuál loga) najneskôr do 3 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy;
- c) Odsúhlasiť realizačné riešenie zvolenej propagácie so zmluvnými partnermi podľa vzájomne dohodnutých termínov, bez zbytočného odkladu;
- d) Šíriť informácie o podujatí prostredníctvom vlastných informačných a propagačných kanálov a tiež v kultúrnych organizáciách vo svojej zriaďovateľskej pôsobnosti, podľa plnenia špecifikovaného v prílohe č. 2 tejto zmluvy;
- e) Poskytnúť organizátorovi II súčinnosť pri komunikácii s organizáciami verejnej správy alebo verejnými inštitúciami, ktorých súhlas je nevyhnutný pre realizáciu podujatia;
- f) Zabezpečiť formou vecného plnenia catering pre účinkujúcich počas podujatia podľa vopred dodanej špecifikácie;
- g) Podieľať sa na úhrade časti autorských honorárov kultúrneho programu v sume 20.000 EUR formou poskytnutia finančných prostriedkov organizátorovi II., ktorý kontrahuje a vypláca umelcov podľa rozpočtu podujatia, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy, pričom štruktúra autorských honorárov bola vopred prerokovaná organizátormi;
- h) Zabezpečiť účasť protokolárnych zástupcov organizátora na podujatí a príhovor štatutárneho zástupcu organizátora na podujatí.



B/ Autor a Organizátor II sa zaväzuje:

- a) Pripraviť, zabezpečiť a zrealizovať podujatie na mieste, v termíne a v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve v súlade s platnými zákonmi a predpismi v SR (dramaturgia, zabezpečenie priestoru, produkcia, usporiadateľská a poriadková služba, technické zabezpečenie, propagácia);
- b) Poskytnúť organizátorovi I bezodplatne práva na označenie podujatia (Tribute to freedom – Pocta slobode), ku ktorému vlastní autorské práva, s časovým a teritoriálnym obmedzením na čas a miesto konania koncertu (17.8.2018, hrad Devín) a tiež licenciu na používanie názvu a loga podujatia na účely propagácie podujatia;
- c) Zabezpečiť kontrahovanie účinkujúcich umelcov vrátane autorských práv podľa vopred schváleného programu, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a vyplácanie umelcov podľa článku III. písm. A, bod g);
- d) Zabezpečiť v rámci svojich možností aj ďalšie zdroje financovania podujatia;
- e) Zabezpečiť predaj vstupeniek na podujatie, pričom príjem z predaja prináleží organizátorovi II., z ktorého pokryje ostatné realizačné náklady podujatia;
- f) Zabezpečiť záchranné a bezpečnostné zložky počas podujatia;
- g) Znášať všetky režijné náklady spojené s realizovaním podujatia;
- h) Zabezpečiť úpravu priestorov v miestach konania podujatia;
- i) Umiestniť pri pódiu na dobre viditeľnom mieste logo organizátora I a spoluorganizátora;
- j) Zabezpečiť a dohliadnuť na aktívnu komunikáciu moderátora podujatia o organizátorovi a spoluorganizátorovi;
- k) Zabezpečiť počas konania podujatia vhodný priestor s rozmermi minimálne 3 x 3 m na umiestnenie propagačného exteriérového stánku označeného logom spoluorganizátora s rozmermi 3 x 3 m dodaného spoluorganizátorom;
- l) Zabezpečiť a realizovať propagáciu podujatia (outdoorová a printová kampaň) s umiestnením loga organizátora I – erbu Bratislavského samosprávneho kraja, a loga spoluorganizátora – destinačného loga Bratislavského kraja, v súlade manuálmi dodanými zmluvnými stranami v rozsahu špecifikovanom v prílohe č. 2 tejto zmluvy;
- m) Dodat' organizátorovi I a spoluorganizátorovi monitoring propagácie podujatia vrátane fotografického materiálu viažuceho so všetkými právami na účely propagácie podujatia a zároveň autor udeľuje obom zmluvným stranám bezvýhradnú a bezodplatnú licenciu na použitie predmetnej fotografickej dokumentácie;
- n) Zabezpečiť pre zmluvné strany všetky potrebné povolenia a vstupy do priestorov konania podujatia.

C/ Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- a) Dodat' organizátorovi II. podklady potrebné pre spoluprácu a na propagáciu (logo v elektronickej podobe a dizajn manuál loga) najneskôr do 3 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy;



- b) Odsúhlasiť realizačné riešenie zvolenej propagácie s organizátorom II podľa vzájomne dohodnutých termínov, bez zbytočného odkladu;
- c) Podporovať na svojej úrovni realizáciu a propagáciu podujatia využitím všetkých poskytnutých možností z pozície spoluorganizátora a teda najmä umiestniť logo organizátorov a oznam o podujatí na oficiálnej internetovej stránke www.gob.sk;
- d) Podieľať sa finančne na realizácii podujatia v sume 3.000 EUR formou poskytnutia finančných prostriedkov organizátorovi II;
- e) Podieľať sa na zabezpečení propagácie podujatia podľa plnenia špecifikovaného v prílohe č. 2 tejto zmluvy;
- f) Personálne a materiálne zabezpečiť prezentáciu destinácie Bratislavský región v propagačnom stánku partnera počas konania podujatia, formou poskytovania informácií a propagačných materiálov o destinácii Bratislavský región návštevníkom podujatia;
- g) Poskytnúť súčinnosť pri vytipovaní producentov lokálnych gastro-produktov s cieľom rozšíriť ponuku pre návštevníkov podujatia o typicky lokálne špeciality;
- h) Poskytnúť organizátorom súčinnosť pri realizovaní predmetu tejto zmluvy.

Zmluvné strany sa zaväzujú k poskytovaniu vzájomnej súčinnosti pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach, potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

IV. Platobné podmienky

1. Organizátor II po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy vystaví organizátorovi I zálohovú faktúru na sumu predstavujúcu 50 % celkového finančného plnenia organizátora, t.j. 10.000,-EUR s lehotou splatnosti 10 dní od dňa doručenia organizátorovi I.
2. Organizátor II do 10 dní od ukončenia podujatia vystaví organizátorovi I zúčtovaciu faktúru – daňový doklad na sumu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy, t.j. 20.000.- EUR s DPH, slovom: dvadsaťtisíc EUR so splatnosťou 14 dní odo dňa doručenia faktúry a neodkladne ju doručí organizátorovi I.
3. Organizátor II bezprostredne po skončení podujatia vystaví spoluorganizátorovi faktúru – daňový doklad na sumu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy, t.j. 3.000,-EUR s DPH, slovom: tritisíc EUR so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia spoluorganizátorovi.
4. Súčasťou faktúry pre organizátora I bude protokol o realizácii podujatia, ktorý podpíšu za organizátora I Mgr.art. Zuzana Šajgalíková, riaditeľka OCRaK, za spoluorganizátora Bc. Lukáš Dobrocký, výkonný riaditeľ KOČR BRT a za organizátora II Ing. Jana Vachová, konateľka ABBY ART, s.r.o. Faktúry, vystavené organizátorom II. musia obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúrach organizátora II budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať a spĺňať všetky uvedené náležitosti a dohodnuté podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúr zo strany organizátora I a spoluorganizátora a jej vrátenie na prepracovanie organizátorovi II. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry bez nedostatkov organizátorovi I a spoluorganizátorovi.



5. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa projekt špecifikovaný v prílohe č. I tejto zmluvy neuskutoční zo zavinenia organizátora II alebo spoluorganizátora, organizátor II si nebude uplatňovať u organizátora I podiel na nákladoch podľa čl. II. tejto zmluvy.

V. Odstúpenie od zmluvy

V prípade závažného porušenia povinnosti zmluvných strán upravených v článku III. tejto zmluvy o spolupráci, môžu organizátor I, organizátor II i spoluorganizátor od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhým zmluvným stranám. Odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany od zmluvy nevzniká organizátorovi II nárok na úhradu podielu na nákladoch podľa čl. III. časť. A) písm. g) tejto zmluvy.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých po podpise organizátor I dostane štyri rovnopisy, organizátor II jeden a spoluorganizátor jeden.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami všetkých troch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
6. V prípade, že pre to nastanú zákonom stanovené podmienky, zaväzuje sa organizátor postupovať v súlade so zákonom NR SR č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.
7. Autor a spoluorganizátor berú na vedomie, že uzatvára túto zmluvu s Bratislavským samosprávnym krajom (spoluorganizátorom) ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, zverejňuje informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje,



obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke spoluorganizátora (Bratislavského samosprávneho kraja) za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

Príloha č. 1: Program a podrobný rozpočet podujatia

Príloha č. 2: Plán propagácie podujatia

Príloha č. 3: Čestné vyhlásenie autora o výhradných autorských právach k podujatiu

V Bratislave,

Bratislavský samosprávny kraj

Mgr. Juraj Droba, MBA, M.
predseda

Krajská organizácia cestovného
ruchu Bratislava region tourism

Ing. Tomáš Zajac
predseda

ABBY ART

Gemerská 2, 821 08

IČO: 35 789

IČ DPH: SK202

Autor a organizátor *U.*

Abby art s.r.o.

Ing. Jana Vachová
konateľka



Účinkujúci umelci: Richard Müller
Lenka Filipová a hostia
Billy Barman a dievčatá zo SLUKu

Dátum konania podujatia: 17. august 2018
Začiatok podujatia: 18.30 hod
Miesto konania podujatia: Nádvorie hradu Devín

Umelecký program			Technické zabezpečenie			Propagácia		
Položka	Cena	Plnenie	Položka	Cena	Plnenie	Položka	Cena	Plnenie
Umelecký program, umelecké zabezpečenie a realizácia programu	20.000,-	BSK	Prenájom hradu	1.800,-	Abby art	Printy – tlač	498,-	Abby art
	15.415,-	Abby art		3.200,-	SNM	Printy – výlep	1.094,-	Abby art
	3.000,-	KOCR	Likvidácia odpadu	vecné plnenie	MČ Devín	TV spot See&Go	60.000,-	Hl.m. SR BA
		Hasičská služba	Web-banner ba.sk			300,-		
			Catering	vecné plnenie	BSK	Grafický dizajn	300,-	Abby art
			Autorské poplatky	960,-	Abby art	Web	vecné plnenie	BSK
			Agregát	1.100,-		FB		
			Servis pódia	550,-		Instag.		
			Technické zabezp.	3.600,-				
			Usporiadat. služby	810,-				
Spolu	38.415,-		Spolu	12.020,-		Spolu	62.192,-	
Z toho	20.000,-	BSK	Z toho	3.200,-	SNM	Z toho	60.300,-	Hl.m. SR BA
	15.415,-	Abby art		8.820,-	Abby art		1.892,-	Abby art
	3.000,-	KOCR		vecné plnenie	MČ Devín			
Celkové plnenie Abby art	26.127,-		Celkové plnenie BSK	20.000,-		Celkové plnenie KOCR	3.000,-	
Celkový rozpočet podujatia: 112 627,- EUR								



Príloha č. 2:

Plán propagácie podujatia

Formát	Počet	Plnenie
Billboard	20 ks	Tlač, výlep – Abby art s.r.o.
Citylight	12-15 ks	Tlač, výlep – Abby art s.r.o.
Plagát A1	160 ks	Tlač, výlep – Abby art s.r.o.
Plagát A4	30 ks	Tlač, výlep – Abby art s.r.o.
Letáky	3.500 ks	Tlač, distribúcia – Abby art s.r.o. Distribúcia autobusy Slovak Lines – BSK
Online kampan	FB event + súťaž Web, FB, Instag.	KOCR BSK
TV spot See&GO	prostriedky MHD	Hl.m. SR BA
Grafický návrh (všetky formáty)		Abby art,s.r.o



Príloha č. 3:

Čestné vyhlásenie autora o držbe výhradných autorských práv k podujatiu

Abby art s.r.o. ako autor projektu týmto vyhlasuje, že je výhradným držiteľom autorských práv k autorskému dielu „Tribute to freedom – Pocta slobode“.

Uvedené podujatie je autorským projektom spoločnosti ABBY ART, s.r.o a spoločnosť ABBY ART disponuje vo vzťahu k tomuto podujatiu všetkými výhradnými autorskými právami.

V Bratislave,



Ing. Jana Vachová
Abby art s.r.o.

ABBY ART, s.r.o.
Gemerská 2, 821 08 Bratislava 2
IČO: 35 789 085
IČ DPH: SK2020256887